

ARDESTO™

2-IN-1 KELIONINIS ŠALDYTUVAS

Naudojimo instrukcija

CEĻOJUMA LEDUSSKAPIS 2-IN-1

Lietošanas instrukcija

2-IN-1 REISIKÜLMIK

Kasutusjuhend

2-IN-1-MATKAJÄÄKAAPPI

Käyttöohje



CR-21L

CR-25L

CR-29L

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

SVARBŪS SAUGUMO REIKALAVIMAI

- Nuimkite visą pakavimo medžiagą ir atidžiai patikrinkite nešiojamąjį šaldytuvą, kad įsitikintumėte, jog jis yra tinkamos būklės ir kad pats prietaisas bei komplekte esantys maitinimo laidai nėra pažeisti.
- Įsitikinkite, kad įtampa atitinka prietaiso etiketėje nurodytą įtampos diapazoną, ir įsitikinkite, kad kintamosios srovės šaltinio kištukinis lizdas yra įžemintas.
- Neprijunkite ir neatjunkite maitinimo laidų drėgnomis rankomis.
- Šaldytuvą statykite tik ant sauso, horizontalaus paviršiaus.
- Kad būtų užtikrinta tinkama šaldymo kameros ventiliacija, įsitikinkite, kad nešiojamasis šaldytuvas turi bent 15 cm laisvos erdvės iš visų pusių. Nestatykite nešiojamojo šaldytuvo šalia orkaitės, radiatoriaus ar kitų šilumos šaltinių.
- Neleiskite, kad nešiojamą šaldytuvą tiesiogiai apšviestų saulės spinduliai.
- Nešiojamą šaldytuvą reikia pastatyti vietoje, apsaugotoje nuo vėjo, lietaus, pusrų ar vandens lašelių.
- **ĮSPĖJIMAS:** už prietaiso nelaikykite kelių nešiojamų kištukinių lizdų ar nešiojamų maitinimo šaltinių.
- Draudžiama atlikti bet kokius techninius prietaiso pakeitimus. Nenaudokite prietaiso neleidžiamais tikslais, nes tai gali sukelti rimtą pavojų!
- Draudžiama viduje laikyti metalines plokštes, vielas, metalinius krepšelius ar kitus elektrą laidžius daiktus, kad išvengtumėte prietaiso sugadinimo ar trumpojo jungimo.
- Neuždenkite prietaiso dangtelyje esančių ventiliacijos angų.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys (ypač vaikai nuo 8 metų), turintys fizinių, jutimo ar protiniais sutrikimais, arba

neturintys patirties ir žinių, jei jie buvo instrukuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, arba yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Valymą ir techninę priežiūrą neturi atlikti vaikai.

- Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama naudotis šaldymo įranga tik tam, kad įdėtų ir išimtų iš jos maisto produktus.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Nelaikykite prietaiso pakavimo medžiagų vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Būkite labai atsargūs naudodamiesi prietaisu, kai šalia yra vaikų.
- Negalima panardinti laidų, maitinimo jungčių ir paties prietaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo po naudojimo arba prieš valymą.
- Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidu arba komplektu, kurį pateikia gamintojas arba aptarnavimo tarnyba.
- **ĮSPĖJIMAS:** statydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra prispaustas ir nepažeistas
- Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu, taip pat jei prietaisas nukrito ar buvo kitaip pažeistas, arba jei jis neveikia tinkamai. Nereparuokite prietaiso savarankiškai, nes kyla sužalojimo ir (arba) elektros srovės smūgio pavojus. Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą, kad prietaisas būtų patikrintas ar suremontuotas. Visi remonto darbai gali būti atliekami tik įgaliotuose aptarnavimo centruose. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų vartotojui.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo lengvai užsiliepsnojančių medžiagų ir cheminių medžiagų.
- **DĖMESIO!** Šiame prietaiso viduje nelaikykite sprogstamųjų medžiagų ar kitų daiktų, kurie gali sprogti, pvz., aerosolinių balionėlių su degiu propelentu.

- Kai prietaisas nenaudojamas, perjunkite jungiklį į padėtį „OFF“ („IŠJUNGTA“) ir atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo šaltinio.
- Naudodami kaitinimo funkciją, būkite ypač atsargūs – nelaikykite šaldytuve gėrimų ar maisto produktų konservų skardinėse ar buteliuose, nes tai gali sukelti sprogamą.
- Naudokite tik originalius šio prietaiso priedus. Naudojant kitus nei gamintojo pateiktus priedus, gali kilti gaisras, gali įvykti elektros smūgis arba prietaisas gali būti sugadintas.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Charakteristikos	Modelis		
	CR-21L	CR-25L	CR-29L
Šaldytuvo tipas	Termoelektrinis		
Talpa, l	21	25	29
Įėjimo įtampa: · kintamosios srovės režimu · nuolatinės srovės režimu · USB režimu	220–240 V~, 50 Hz 12 V, 4 A (maks.) 5 V, 2 A (maks.)		
Nominali galia, W: · kintamosios srovės režimu · nuolatinės srovės režimu USB arba ECO režimu	60 45 10		
Prietaiso matmenys, mm (P×G×A)	457 x 323,5 x 348	457 x 323,5 x 393	457 x 323,5 x 444
Prietaiso svoris, kg	4,3	4,8	5,0

PRIETAISO KOMPLEKTACIJA

Kelioninis šaldytuvas – 1 vnt.

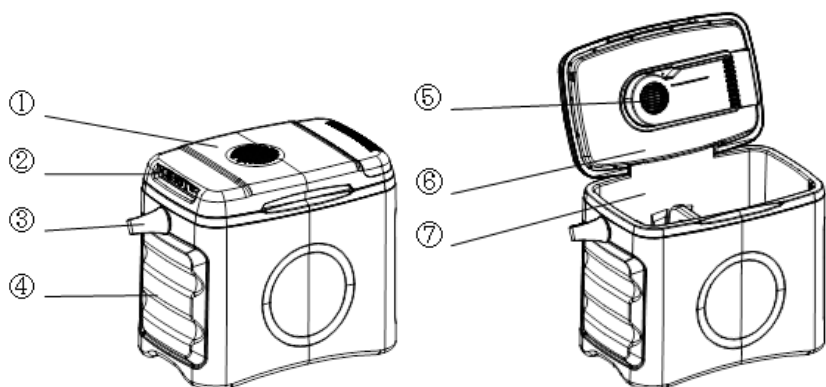
Kintamosios srovės maitinimo kabelis – 1 vnt. Cigarečių degiklio maitinimo kabelis – 1 vnt.

USB-A į USB-A maitinimo kabelis – 1 vnt.

Naudojimo instrukcija (su garantiniu talonu) – 1 vnt. Energijos vartojimo etiketė (priklausomai nuo paskirties šalies) – 1 vnt.

Mikrofilmas (priklausomai nuo paskirties šalies) – 1 vnt.

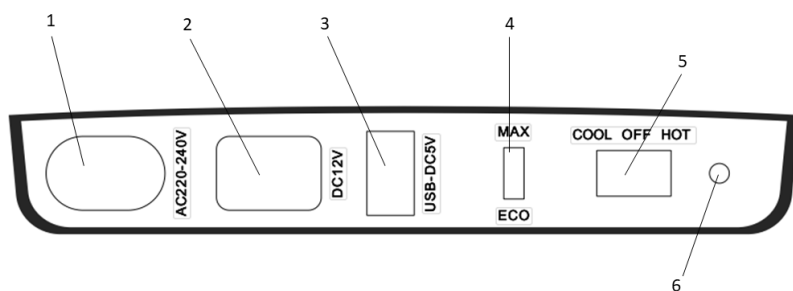
PRIETAISO KONSTRUKCIJA



1. Viršutinis dangtelis
2. Valdymo skydelis
3. Nešimo rankena

4. Prietaiso korpusas
5. Ventiliatoriaus anga
6. Vidinis dangčio paviršius
7. Maisto produktų laikymo skyrius

VALDYMO SKYRIUS



1. Kintamosios srovės kabelio jungtis
2. Nuolatinės srovės kabelio (automobilio cigarečių degiklio) jungtis
3. USB-A kabelio jungtis
4. ECO/MAX režimų perjungiklis
5. Aušinimo/šildymo/išjungimo režimų perjungiklis
6. Šviesos indikatorius

Pastaba: šio naudojimo vadovo paveikslėliai pateikiami tik susipažinimo tikslais. Faktinė prietaiso išvaizda gali skirtis priklausomai nuo modelio.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Atidarykite prietaiso viršutinį dangtelį ir įdėkite produktus į vidų.
2. Prijunkite maitinimo laidą prie atitinkamos lizdo angos ant prietaiso korpuso. Atkreipkite dėmesį, kad vienu metu galima naudoti tik vienos rūšies maitinimo laidą. NEPRIJUNKITE prietaiso prie skirtingų maitinimo šaltinių vienu metu.
3. Įsitikinkite, kad aušinimo / šildymo / išjungimo režimų perjungiklis yra padėtyje „OFF“ („IŠJUNGTĄ“).
4. Prijunkite maitinimo laidą prie atitinkamo maitinimo šaltinio.
5. Perjunkite aušinimo / šildymo / išjungimo režimų perjungiklį į reikiamą padėtį. Jei perjungiklis bus nustatytas į padėtį „COOL“ („aušinimas“), prietaisas pereis į aušinimo režimą; šiame režime šviesos indikatorius švies žalia spalva. Jei perjungiklis bus nustatytas į padėtį „HOT“ („šildymas“), prietaisas pereis į šildymo režimą; šiame režime indikatorius švies raudonai.
6. Kai prietaisas prijungtas prie kintamosios srovės tinklo, siekiant taupyti energiją galima įjungti ECO režimą.
7. Jei prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės šaltinio (naudojant maitinimo kabelį iš automobilio cigarečių degiklio) ir tinklo įtampa yra mažesnė nei 10,7 V, prietaisas automatiškai išsijungs, kad būtų išvengta pernelyg didelio automobilio akumuliatoriaus išsikrovimo.
8. Baigę naudoti prietaisą arba prieš jį valydami ar laikydami, perkeltkite aušinimo / šildymo / išjungimo režimų perjungiklį į padėtį „OFF“ („IŠJUNGTĄ“), atjunkite prietaiso maitinimo kabelį nuo atitinkamos maitinimo šaltinio jungties ir atjunkite maitinimo kabelį nuo atitinkamos jungties ant prietaiso korpuso.

⚠ ATSAUGIAI! Niekada nedėkite gėrimų ar maisto, esančių stiklainiuose ar buteliuose, į šaldytuvą, jei jis veikia šildymo režimu, ir visada patikrinkite bei išimkite tokius stiklainius ir butelius iš šaldytuvo prieš įjungdami prietaisą šildymo režimu!

PRIETAISO NAŠUMAS

Aušinimo režimas

Esant $25\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ aplinkos temperatūrai, temperatūrų skirtumas tarp aplinkos temperatūros ir temperatūros vidurinėje bei apatinėje saugojimo skyriaus dalyse bus $18\text{--}20\text{ }^{\circ}\text{C}$, jei režimų perjungiklis „ECO/MAX“ bus nustatytas į „MAX“ padėtį. „ECO“ padėtyje temperatūrų skirtumas tarp aplinkos temperatūros ir

temperatūros vidurinėje bei apatinėje saugojimo skyriaus dalyse bus apie 10 °C.

Šildymo režimas

Esant $25\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ aplinkos temperatūrai, šildymo temperatūra šaldytuvo vidurinėje ir apatinėje dalyse bus palaikoma $55\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ lygyje.

Temperatūra šaldytuvo viduje gali kisti priklausomai nuo aplinkos temperatūros.

VALYMAS IR LAIKYMAS

- Perjunkite aušinimo / šildymo / išjungimo režimų perjungiklį į padėtį „OFF“ („IŠJUNGTA“), atjunkite prietaiso maitinimo laidą nuo atitinkamos maitinimo šaltinio jungties ir atjunkite maitinimo laidą nuo atitinkamo jungties ant prietaiso korpuso.
- Pitrinkite prietaiso korpusą švariu, šiek tiek drėgnu skudurėliu su nedideliu kiekiu neabrazyvinio skysto ploviklio, tada palaukite, kol prietaisas visiškai išdžiūti. Valymui nenaudokite rūgštinių ar šarminių tirpalų, cheminių, eterinių aliejų, alkoholio, abrazyvinių miltelių ir pan.
- Prietaiso maisto laikymo skyrių nuvalykite švariu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Visada nuvalykite visus nešvarumus iš prietaiso vidinių dalių, kad išvengtumėte nemalonaus kvapo.
- Negalima panardinti prietaiso į vandenį ir plauti jo korpuso tiesiogiai po vandens srove, kad prietaisas nebūtų pažeistas.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	TIKĖTINA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Prietaisas neįsijungia po to, kai prijungiamas maitinimas ir įjungiamas	Per maža įtampa	Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite jį prie maitinimo šaltinio, kai įtampa stabilizuosis
	Nėra maitinimo	Patikrinkite maitinimo laidą ir ar maitinimo šaltinyje yra įtampa
	Prietaiso veikimo sutrikimas	Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą
Įjungtas aušinimo režimas, bet ventiliatorius neveikia	Ventiliatoriaus veikimo sutrikimas	Patikrinkite, ar ventiliatoriaus mentės nėra užstrigusios, ir, jei reikia, pašalinkite jas užstrigusius daiktus. Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą
Aukšta temperatūra šaldytuvo viduje aušinimo režimu	Aušinimo elemento gedimas	Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą
Įjungus šaldytuvą, ventiliatorius veikia, bet neveikia aušinimo arba šildymo režimai	Aušinimo elemento gedimas	Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą
Prietaisas neveikia, kai prijungiamas maitinimo kabelis iš automobilio cigarečių degiklio	Maitinimo kabelis iš automobilio cigarečių degiklio įjungtas netinkamai	Ištraukite maitinimo laidą iš automobilio cigarečių degiklio lizdo ir pabandykite jį įkišti, pasukę jungtį į viršų
	Per maža įtampa	Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite jį prie maitinimo šaltinio, kai įtampa stabilizuosis

UTILIZACIJA

Pakuotė yra pagaminta iš medžiagų, tinkamų antriniam perdirbimui, kurias galite atiduoti į vietines perdirbimo įmones.



Atkreipkite dėmesį į pakavimo medžiagų ženklinimą, skirtą atliekų rūšiavimui, kuris pažymėtas santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmės yra tokios:

1–7: plastikas / 20–22: popierius ir medžio plaušo plokštės / 80–98: kompozitiniai medžiagos.



Pakuotės medžiagas perdirbkite ekologiškai. Pakuotė yra visiškai pagaminta iš perdirbamų medžiagų, kurias reikia perdirbti vietos perdirbimo įmonėse.



Siekiant prisidėti prie aplinkos apsaugos, prašome pasibaigus produkto naudojimo laikui jį tinkamai utilizuoti, o ne išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo valandas galite gauti vietos valdžios institucijose.



Kreipkitės į vietinę atliekų tvarkymo įstaigą, norėdami gauti išsamesnę informaciją apie tai, kaip utilizuoti prietaisą pasibaigus jo eksploatacijos laikui.

Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminių technines charakteristikas ir dizainą, jei tai nepablogina jų eksploatacinių savybių.

Pirms ierīces lietošanas sākšanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabāiet to turpmākai izmantošanai kā atsauces materiālu.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Noņemiet visu iepakojuma materiālu un rūpīgi pārbaudiet portatīvo ledusskapi, lai pārlicinātos, ka tā ir labā stāvoklī un ka pati ierīce un komplektā iekļautie barošanas vadi nav bojāti.
- Pārlicinieties, ka spriegums atbilst ierīces uzlīmē norādītajam sprieguma diapazonam, un pārlicinieties, ka maiņstrāvas rozete ir iezemēta.
- Nepieslēdziet un neatvienojiet barošanas vadus ar slapjām rokām.
- Uzstādiet ledusskapi tikai uz sausas, horizontālas virsmas.
- Lai nodrošinātu atbilstošu ledusskapja kameras ventilāciju, pārlicinieties, ka pārnēsājamajam ledusskapim no visām pusēm ir vismaz 15 cm brīvas telpas. Neuzstādiet pārnēsājamo ledusskapi tuvu cepeškrāsnij, radiatoram vai citiem siltuma avotiem.
- Neizvietojiet pārnēsājamo ledusskapi tiešos saules staros.
- Pārnēsājamo ledusskapi jānovieto vietā, kas ir pasargāta no vēja, lietus, šļakatām vai ūdens pilieniem.
- **BRĪDINĀJUMS:** neuzstādiet vairākas pārnēsājamas rozetes vai pārnēsājamus strāvas avotus aiz ierīces.
- Aizliegts veikt jebkādas tehniskas izmaiņas ierīcē. Nelietojiet ierīci neatļautiem mērķiem, jo tas var radīt nopietnu apdraudējumu!
- Aizliegts ierīces iekšpusē novietot metāla plāksnes, sietus, metāla grozus vai citus strāvu vadošus priekšmetus iekārtas iekšpusē, lai izvairītos no iekārtas bojājumiem vai īssavienojuma.
- Neaizklājiet ventilācijas atveres uz ierīces vāka.

- Šo ierīci drīkst lietot personas (tostarp bērni no 8 gadu vecuma) ar fiziskām, sensorām vai garīgām traucējumiem, vai arī bez pieredzes un zināšanām, ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu vai atrodas personas uzraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību. Tīrīšanu un tehnisko apkopi nedrīkst veikt bērni.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts lietot ledusskapi tikai, lai tajā ievietotu un izņemtu produktus.
- Uzmanīgi izmantojiet bērnus, lai tie nespēlētu ar ierīci. Neatstādiet ierīces iepakojuma materiālus bērniem pieejamā vietā.
- Esiet ļoti uzmanīgi, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni.
- Nenodzeriet vadus, barošanas savienotājus un pašu ierīci ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
- Pēc lietošanas vai pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Periodiski pārbaudiet barošanas vadu. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu vadu vai komplektu, ko nodrošina ražotājs vai servisa dienests.
- **BRĪDINĀJUMS:** novietojot ierīci, pārliecinieties, ka barošanas vads nav iespiests un nav bojāts
- Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu, kā arī tad, ja ierīce ir nokritusi vai citādi bojāta, vai ja tā nedarbojas pareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo pastāv trauma un/vai elektriskās
- Vēršieties pie autorizētā servisa centra, lai veiktu pārbaudi vai remontu. Visus remonta darbus drīkst veikt tikai autorizētajos servisa centros. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam.
- Turot ierīci tālāk no viegli uzliesmojošiem materiāliem un ķīmiskām vielām.
- **UZMANĪBU!** Šajā ierīcē neuzglabāiet sprāgstošas vielas vai citus priekšmetus, kas var eksplodēt, piemēram, aerosola baloniņus ar uzliesmojošu propelentu.
- Kad ierīce netiek lietota, pārslēdziet slēdzi stāvoklī OFF („IZSLĒGTS”) un atvienojiet barošanas kabeli no strāvas avota.

- Īpaši uzmanieties, izmantojot sildīšanas funkciju — nelieciet dzērienus vai pārtikas produktus konservu kārbās vai pudelēs, ja izmantojat šo funkciju, jo tas var izraisīt sprādzienu.
- Izmantojiet tikai oriģinālos šīs ierīces piederumus. Piederumu izmantošana, kas atšķiras no ražotāja norādījumiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai ierīces bojājumus.

TEHNISKIE PARAMETRI

Rādītāji	Modelis		
	CR-21L	CR-25L	CR-29L
Ledusskapja tips	Termoelektriskais		
Tilpums, l	21	25	29
Ieejas spriegums: · maiņstrāvas režīmā · līdzstrāvas režīmā USB režīmā	220–240 V~, 50 Hz 12 V, 4 A (maks.) 5 V, 2 A (maks.)		
Nominālā jauda, W: · maiņstrāvas režīmā · līdzstrāvas režīmā USB vai ECO režīmā	60 45 10		
Ierīces izmēri, mm (platums × dziļums × augstums)	457 x 323,5 x 348	457 x 323,5 x 393	457 x 323,5 x 444
Ierīces svars, kg	4,3	4,8	5,0

IERĪCES KOMPLEKTS

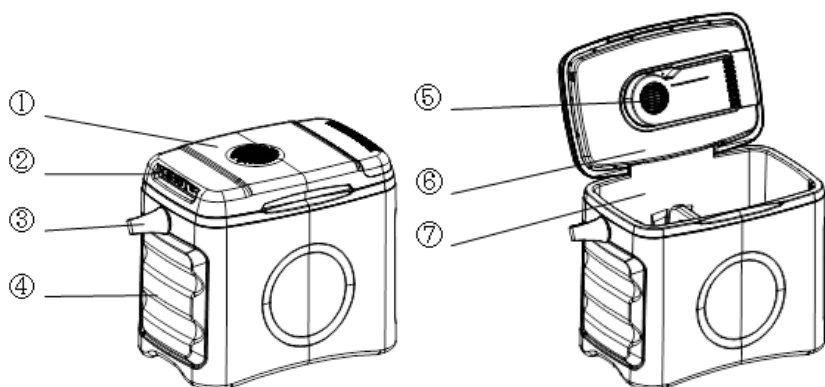
Ceļojuma ledusskapis – 1 gab.

Maiņstrāvas barošanas kabelis – 1 gab. Cigarešu aizsmēķētāja barošanas kabelis – 1 gab.

USB-A–USB-A barošanas kabelis – 1 gab.

Lietošanas instrukcija (iekļauts garantijas talons) – 1 gab. Enerģijas patēriņa marķējums (atkarībā no galamērķa valsts) – 1 gab. Mikrofiša (atkarībā no galamērķa valsts) – 1 gab.

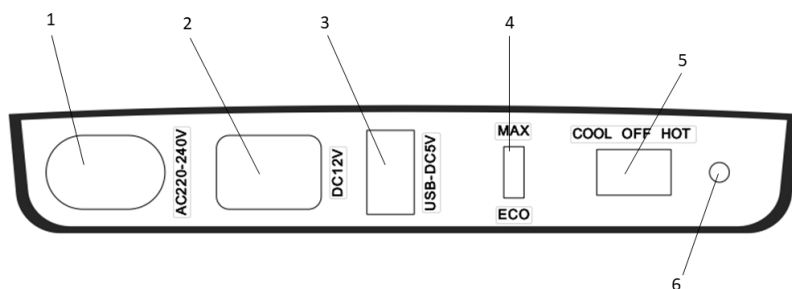
IERĪCES UZBŪVE



1. Augšējais vāks
2. Vadības panelis
3. Rokturis pārnēsāšanai

4. Ierīces korpuss
5. Ventilatora atvērums
6. Vāka iekšējā virsma
7. Pārtikas uzglabāšanas nodalījums

VADĪBAS PANEĻIS



1. Maiņstrāvas kabeļa pieslēguma ligzda
2. Līdzstrāvas kabeļa (automašīnas cigarešu aizsmēķētāja) pieslēguma ligzda
3. USB-A kabeļa pieslēguma ligzda
4. ECO/MAX režīmu slēdzis
5. Dzesēšanas/sildīšanas/izslēgšanas režīmu slēdzis
6. Gaismas indikators

Piezīme: attēli šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauti tikai iepazīšanās nolūkā. Ierīces faktiskais izskats var atšķirties atkarībā no modeļa.

IERĪCES LIETOŠANA

1. Atveriet ierīces augšējo vāku un ievietojiet tajā produktus.
2. Pievienojiet barošanas kabeli atbilstošajai rozetei uz ierīces korpusa. Ņemiet vērā, ka vienlaikus var izmantot tikai viena veida barošanas kabeli. NEPIEDZINĀJIET ierīci vienlaikus pie dažādiem barošanas avotiem.
3. Pārliecinieties, ka dzesēšanas/sildīšanas/izslēgšanas režīma slēdzis atrodas stāvoklī OFF („IZSLĒGTS”).
4. Pievienojiet barošanas kabeli atbilstošajam barošanas avotam.
5. Pārvietojiet dzesēšanas/sildīšanas/izslēgšanas režīma slēdzi vajadzīgajā stāvoklī. Ja slēdzis tiks iestatīts stāvoklī COOL („dzesēšana”), ierīce pārslēgsies uz dzesēšanas režīmu; šajā režīmā gaismas indikators degs zaļā krāsā. Ja slēdzis tiks iestatīts pozīcijā HOT („sildīšana”), ierīce pārslēgsies uz sildīšanas režīmu; šajā režīmā gaismas indikators degs sarkanā krāsā.
6. Kad ierīce ir pieslēgta maiņstrāvas tīklam, enerģijas taupīšanai var ieslēgt ECO režīmu.
7. Ja ierīce ir pieslēgta līdzstrāvas avotam (izmantojot barošanas kabeli no automašīnas cigarešu aizsmēkētāja) un spriegums tīklā ir mazāks par 10,7 V, ierīce automātiski izslēgsies, lai novērstu automašīnas akumulatora pārmērīgu izlādi.
8. Pēc ierīces lietošanas vai pirms tās tīrīšanas vai uzglabāšanas pārslēdziet dzesēšanas/sildīšanas/izslēgšanas režīma slēdzi stāvoklī „OFF” („IZSLĒGTS”), atvienojiet ierīces barošanas kabeli no atbilstošā barošanas avota savienotāja un atvienojiet barošanas kabeli no atbilstošā savienotāja uz ierīces korpusa.

⚠ UZMANĪBU! Nekad nelieciet dzērienus vai pārtiku burkā un pudelēs ledusskapī, ja tā darbojas sildīšanas režīmā, un vienmēr pārbaudiet un izņemiet šādas burkas un pudeles no ledusskapja, pirms ieslēdzat ierīci sildīšanas režīmā!

IERĪCES JAUDAS RĀDĪTĀJI

Dzesēšanas režīms

Ja apkārtējās vides temperatūra ir $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, temperatūras starpība starp apkārtējās vides temperatūru un temperatūru uzglabāšanas nodalījuma vidusdaļā un apakšdaļā būs 18–20

°C, ja režīmu slēdzis ECO/MAX atrodas pozīcijā MAX. Pozīcijā ECO temperatūras starpība starp apkārtējās vides temperatūru un temperatūru uzglabāšanas nodalījuma vidusdaļā un apakšdaļā būs apmēram 10 °C.

Sildīšanas režīms

Ja apkārtējās vides temperatūra ir $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, sildīšanas temperatūra ledusskapja vidējā un apakšējā daļā tiks uzturēta $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ līmenī.

Temperatūra ledusskapī var mainīties atkarībā no apkārtējās vides temperatūras.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pārslēdziet dzesēšanas/sildīšanas/izslēgšanas režīma slēdzi stāvoklī OFF („IZSLĒGTS”), atvienojiet ierīces barošanas kabeli no atbilstošā barošanas avota savienotāja un atvienojiet no atbilstošā savienotāja uz ierīces korpusa.
- Noslaukiet ierīces korpusu ar tīru, nedaudz mitru drānu, uz kuras uzklāts neliels daudzums neabrazīva šķidrā tīrīšanas līdzekļa, pēc tam ļaujiet ierīcei pilnībā nožūt. Tīrīšanai nelietojiet skābes vai sārmu šķīdumus, ķīmiskos vielas, ēteriskās eļļas, spirtu, abrazīvu pulveri utt.
- Noslaukiet ierīces produktu uzglabāšanas nodaļījumu ar tīru, nedaudz mitru audumu. Vienmērnoņemiet netīrumus no ierīces iekšējām daļām, lai novērstu nepatīkamas smaržas veidošanos.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nemazgājiet tās korpusu tieši zem ūdens strūkļas, lai izvairītos no ierīces bojājumiem.
- Glabājiet ierīci vēsā un sausā vietā.

DEFEKTU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀ CĒLONS	RISINĀJUMS
Ierīce neieslēdzas pēc barošanas pieslēgšanas un ieslēgšanas	Pārāk zems spriegums	Izslēdziet ierīci un atkārtoti pieslēdziet to strāvas avotam pēc sprieguma stabilizēšanās
	Nav strāvas padeves	Pārbaudiet barošanas kabeli un sprieguma klātbūtni barošanas avotā
	Ierīces darbības traucējumi	Vēršieties pie autorizētā servisa centra
Dzesēšanas režīms ir ieslēgts, bet ventilators nedarbojas	Ventilatora darbības traucējumi	Pārbaudiet, vai ventilatora lāpstiņas nav bloķētas, un, ja nepieciešams, noņemiet priekšmetus, kas tās bloķē. Ja tas nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar autorizētu servisa centru
Augsta temperatūra ledusskapī dzesēšanas režīmā	Dzesēšanas elementa darbības traucējumi	Vēršieties pie autorizētā servisa centra
Pēc ieslēgšanas darbojas ventilators, bet nedarbojas dzesēšanas vai sildīšanas režīmi	Dzesēšanas elementa darbības traucējumi	Vēršieties pie autorizētā servisa centra
Ierīce nedarbojas, ja ir pievienots barošanas kabelis no automašīnas cigarešu aizsmēķētāja	Barošanas kabelis no automašīnas cigarešu aizsmēķētāja ir nepareizi pievienots	Izvelciet barošanas kabeli no automašīnas cigarešu aizsmēķētāja un mēģiniet to ievietot, pagriežot savienotāju uz augšu
	Pārāk zems spriegums	Izslēdziet ierīci un atkārtoti pieslēdziet to strāvas avotam pēc sprieguma stabilizēšanās

UTILIZĀCIJA

Iepakojums ir pilnībā izgatavots no otrreizējai pārstrādei piemērotiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos pārstrādes uzņēmumos.



Nemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumu atkritumu šķirošanai, kas apzīmēts ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b) ar šādu nozīmi:
1–7: plastmasa / 20–22: papīrs un kokskaidu plātnes / 80–98: kompozītmateriāli.



Utilizējiet iepakojuma materiālus videi draudzīgā veidā. Iepakojums ir pilnībā izgatavots no otrreizējai pārstrādei piemērotiem materiāliem, kurus jānodod vietējos pārstrādes uzņēmumos.



Lai palīdzētu aizsargāt vidi, lūdzu, pēc izstrādājuma ekspluatācijas termiņa beigām to izmetiet atbilstoši noteikumiem, nevis kopā ar sadzīves atkritumiem.

 Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laikiem var saņemt vietējās pašvaldībās.



Sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas iestādi, lai saņemtu sīkāku informāciju par to, kā iznīcināt ierīci pēc tās ekspluatācijas beigām.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas izstrādājumu tehniskajos raksturlielumos un dizainā, ja tās nepasliktina ekspluatācijas īpašības.

Enne seadme kasutusele võtmist lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks viitematerjalina.

OLULISED OHUTUSMEETMED

- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kontrollige hoolikalt kaasaskantavat külmkappi, et veenduda, et see on nõuetekohases seisukorras ning et seade ja komplektis olevad toitekaablid ei ole kahjustatud.
- Veenduge, et pinge vastab seadme sildil märgitud pingevahemikule, ning veenduge, et vahelduvvoolu pistikupesa on maandatud.
- Ärge ühendage ega lahti ühendage toitekaableid märgade kätega.
- Paigaldage külmik ainult kuivale horisontaalsele pinnale.
- Külmi kuõhu nõuetekohase ventilatsiooni tagamiseks veenduge, et kaasaskantava külmiku ümber on igast küljest vähemalt 15 cm vaba ruumi. Ärge asetage kaasaskantavat külmikut ahju, radiaatori või muude soojusallikate lähedusse.
- Ärge jätke kaasaskantavat külmkappi otsese päikesevalguse kätte.
- Kandekülmik tuleb paigaldada kohta, mis on kaitstud tuule, vihma, pritsmete või veetilkade eest.
- **HOIATUS:** ärge paigutage seadme taha mitut kaasaskantavat pistikupesa ega kaasaskantavat toiteallikat.
- Seadmesse ei tohi teha mingeid tehnilisi muudatusi. Ärge kasutage seadet lubamatul viisil, kuna see võib põhjustada tõsist ohtu!
- Seadme sisse ei tohi panna metallplaate, võreid, metallkorve ega muid voolu juhtivaid esemeid seadme sisse, et vältida seadme kahjustumist või lühist.
- Ärge katke seadme kaanel olevaid ventilatsiooniaspeid.

- Seda seadet võivad kasutada isikud (sh lapsed alates 8. eluaastast), kellel on füüsilised, sensoorsed või vaimse puudega isikud või kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on saanud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta või kui neid jälgib isik, kes vastutab nende ohutuse eest. Puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed.
- 3–8-aastastel lastel on lubatud külmkapiga tegeleda ainult toiduainete sissepanemiseks ja sealt väljavõtmiseks.
- Jälgige lapsi, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke seadme pakkematerjale lastele kättesaadavasse kohta.
- Olge seadme kasutamisel väga ettevaatlik, kui läheduses on lapsed.
- Ärge kastke kaableid, toitepistikke ega seadet ennast vette ega muusse vedelikku.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti pärast kasutamist või enne puhastamist.
- Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaabli või komplektiga, mille on andnud tootja või teenindus.
- **HOIATUS:** seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei ole kinni jäänud ega kahjustatud
- Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe on kahjustatud, samuti juhul, kui seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta nõuetekohaselt. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada vigastusi ja/või elektrilööki
- Pöörduge kontrollimiseks või remondiks volitatud teeninduskeskusesse. Kõik remonditööd tohib teha ainult volitatud teeninduskeskustes. Ebaõigesti tehtud remont võib kasutajale põhjustada tõsist ohtu.
- Hoidke seadet eemal kergesti süttivatest materjalidest ja kemikaalidest.

- **TÄHELEPANU!** Ärge hoidke selles seadmes lõhkeaineid ega muid esemeid, mis võivad plahvatada, näiteks põlevat propellenti sisaldavaid aerosoolpudeleid.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage lüliti asendisse OFF („VÄLJAS”) ja ühendage toitejuhe vooluallikast lahti.
- Pöörake kuumutamiskutsiooni kasutamisel erilist tähelepanu sellele, et selle funktsiooni kasutamise ajal ei tohi seadmesse panna jooke ega toiduaineid konservikarpides või pudelites, kuna see võib põhjustada plahvatuse.
- Kasutage selle seadme jaoks ainult originaalvarustust. Tootja poolt ette nähtud varustusest erinevate lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või seadme kahjustumist.

TEHNILISED ANDMED

Andmed	Mudel		
	CR-21L	CR-25L	CR-29L
Külmiku tüüp	Termoelektriline		
Mahutavus, l	21	25	29
Sisendpinge: · vahelduvvoolurežiimis · alalisvoolurežiimis USB-režiimis	220–240 V~, 50 Hz 12 V, 4 A (maks.) 5 V, 2 A (maks.)		
Nimivõimsus, W: · vahelduvvoolurežiimis · alalisvoolurežiimis USB- või ECO-režiimis	60 45 10		
Seadme mõõtmed, mm (L×S×K)	457 x 323,5 x 348	457 x 323,5 x 393	457 x 323,5 x 444
Seadme kaal, kg	4,3	4,8	5,0

SEADME KOMPLEKT

Reisikülmik – 1 tk.

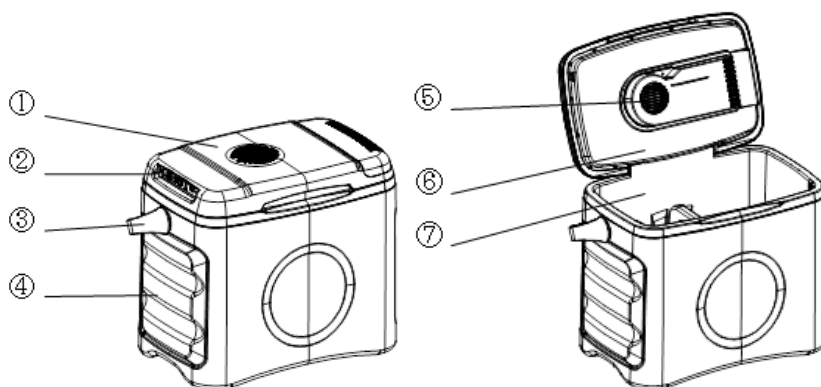
Vahelduvvoolu toitekaabel – 1 tk.

Sigarettisüütaja toitekaabel – 1 tk.

USB-A–USB-A toitekaabel – 1 tk.

Kasutusjuhend (sisaldab garantiikaarti) – 1 tk. Energiamärgistus (sõltuvalt sihtriigist) – 1 tk. Mikrofisha (sõltuvalt sihtriigist) – 1 tk.

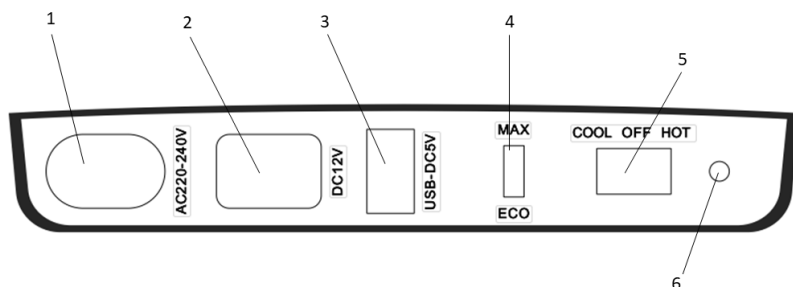
SEADME EHITUS



1. Ülemine kaas
2. Juhtpaneel
3. Kandekäepide

4. Seadme korpus
5. Ventilaatori ava
6. Kaane sisepind
7. Toiduainete hoiuruum

JUHTPAINEL



1. Vahelduvvoolu kaabli ühenduspesa
2. Alalisvoolu kaabli (auto sigaretisüütaja) ühenduspesa
3. USB-A-kaabli ühenduspesa
4. ECO/MAX režiimide lüliti
5. Jahutuse/kütte/väljalülitamise režiimide lüliti
6. Valgusindikaator

Märkus: käesolevas kasutusjuhendis esitatud pildid on ainult tutvumiseks. Seadme tegelik välimus võib mudelist olenevalt erineda.

SEADME KASUTAMINE

1. Avage seadme ülemine kaas ja asetage tooted seadme sisse.
2. Ühendage toitekaabel seadme korpuse vastavasse pistikupesasse. Pange tähele, et üheaegselt võib kasutada ainult üht tüüpi toitekaablit. ÄRGE ühendage seadet samaaegselt erinevatesse toiteallikatesse.
3. Veenduge, et jahutuse/soojenduse/väljalülitamise režiimide lüliti on asendis OFF („VÄLJAS”).
4. Ühendage toitekaabel sobiva toiteallikaga.
5. Lükake jahutuse/kütte/väljalülitamise režiimide lüliti soovitud asendisse. Kui lüliti on seatud asendisse COOL („jahutus”), läheb seade jahutusrežiimi; selles režiimis põleb märgutuli roheliselt. Kui lüliti on seatud asendisse HOT („soojendus”), läheb seade soojendusrežiimi; selles režiimis põleb punaselt.
6. Kui seade on ühendatud vahelduvvooluvõrguga, saab energiasäästmiseks sisse lülitada ECO-režiimi.
7. Kui seade on ühendatud alalisvooluallikaga (auto sigaretisüütaja toitekaabli abil) ja võrgupinge on alla 10,7 V, lülitub seade automaatselt välja, et vältida autoaku liigset tühjenemist.
8. Pärast seadme kasutamist või enne selle puhastamist või hoiustamist lükake jahutus-/soojendus-/väljalülitusrežiimi lüliti asendisse OFF („VÄLJ.”), ühendage seadme toitekaabel lahti vastavast toiteallika pistikupesast ja ühendage toitekaabel lahti vastavast pistikupesast seadme korpusel.

⚠ ETTEVAATUST! Ärge kunagi pange jooke ega toitu purkides või pudelites külmkappi, kui see on soojendamisrežiimis, ning kontrollige alati ja võtke sellised purgid ja pudelid külmkapist välja enne seadme sisselülitamist soojendamisrežiimis!

SEADME TÖÖVÕIMEKUS

Jahutusrežiim

Ümbritseva õhu temperatuuri $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ juures on temperatuuride vahe ümbritseva õhu temperatuuri ja hoiuruumi keskmise ning alumise osa temperatuuri vahel $18\text{--}20\text{ °C}$, eeldusel, et ECO/MAX režiimide lüliti on asendis MAX. Asendis ECO on temperatuuride vahe ümbritseva õhu ja hoiukambri keskmise ning alumise osa vahel umbes 10 °C .

Kütte režiim

Ümbritseva õhu temperatuuri $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ juures hoitakse soojendustemperatuuri külmiku keskel ja allosas tasemel $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$. Külmiku sisetemperatuur võib muutuda sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist.

PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

- Lükake jahutus-/soojendus-/väljalülitusrežiimi lüliti asendisse OFF („VÄLJ.”), ühendage seadme toitekaabel lahti vastavast toiteallika pistikupesast ja toitekaabel seadme korpuse vastavast pistikupesast.
- Pühkige seadme korpus puhtaks kergelt niiske lapiga, millele on kantud väike kogus mitteabrasiivset vedelat pesuvahendit, ning laske seadmel
- täielikult kuivada. Ärge kasutage puhastamiseks happelisi või leeliselisi lahuseid, kemikaale, eeterlikke õlisid, alkoholi, abrasiivset pulbrit jms.
- Pühkige seadme toiduainete hoiuruum puhtaks kergelt niiske lapiga. Eemaldage alati eemaldage kõik mustus seadme sisemistelt osadelt, et vältida ebameeldiva lõhna tekkimist.
- Ärge kastke seadet vette ega peske seadme korpust otse veejoa all, et vältida seadme kahjustumist.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.

RIKKETE KÕRVALDAMINE

PROBLEEM	TÕENÄOLINE PÕHJUS	LAHENDUS
Seade ei lülitu sisse pärast toite ühendamist ja sisselülitamist	Liiga madal pinge	Lülitage seade välja ja ühendage see uuesti toiteallikaga pärast pinge stabiliseerumist
	Toitepuudus	Kontrollige toitekaablit ja toiteallika pinge olemasolu
	Seadme tööhäire	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole
Jahutusrežiim on sisse lülitatud, kuid ventilaator ei tööta	Ventilaatori rike	Kontrollige, kas ventilaatori labad on ummistunud, ja eemaldage vajaduse korral takistavad esemed. Kui see probleemi ei lahenda, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole
Külmiku sisetemperatuur on jahutusrežiimis kõrge	Jahutuselemendi rike	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole
Pärast sisselülitamist töötab ventilaator, kuid jahutus- või soojendusrežiimid ei tööta	Jahutuselemendi rike	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole
Seade ei tööta, kui toitekaabel on ühendatud auto sigaretisüütajaga	Auto sigaretisüütaja toitekaabel on valesti ühendatud	Tõmmake toitekaabel auto sigaretisüütajast välja ja proovige seda uuesti ühendada, pöörates pistikupesa ülespoole
	Liiga madal pinge	Lülitage seade välja ja ühendage see uuesti toiteallikaga pärast pinge stabiliseerumist

KÄITLEMINE

Pakend on täielikult valmistatud ringlussevõetavatest materjalidest, mida saate kõrvaldada kohalikes ringlussevõtuettevõtetes.



Pöörake tähelepanu pakkematerjalide märgistusele jäätmete eraldi kogumiseks, mis on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:
1–7: plast / 20–22: paber ja puitkiudplaat / 80–98: komposiitmaterjalid.



Käidelge pakkematerjale keskkonnasõbralikult. Pakend on täielikult valmistatud ringlussevõetavatest materjalidest, mis tuleb viia kohalikesse ringlussevõtuettevõtetesse.



Keskkonna kaitsmiseks palun kõrvaldage toode selle kasutusaja lõppedes nõuetekohaselt, mitte koos olmejäätmetega.



Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saate kohalikelt ametiasutustelt.



Pöörduge kohaliku jäätmekäitlusasutuse poole, et saada täpsemat teavet seadme kõrvaldamise kohta pärast selle kasutusaja lõppu.

Tootja jätab endale õiguse teha toodete tehnilistes näitajates ja disainis muudatusi, mis ei halvenda seadme töö kvaliteeti.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarkista kannettava jääkaappi huolellisesti varmistaaksesi, että se on kunnossa ja että laite sekä mukana toimitetut virtajohdot eivät ole vaurioituneet.
- Varmista, että jännite on laitteen etiketissä ilmoitetun jännitealueen mukainen, ja varmista, että vaihtovirran pistorasia on maadoitettu.
- Älä kytkä tai irrota virtajohtoja märillä käsillä.
- Asenna jääkaappi vain kuivalle, vaakasuoralle pinnalle.
- Jotta jäähdytystilan ilmanvaihto toimii kunnolla, varmista, että kannettavan jääkaapin ympärillä on vähintään 15 cm vapaata tilaa joka puolelta. Älä sijoita kannettavaa jääkaappia uunin, lämpöpatterin tai muiden lämmönlähteiden lähelle.
- Älä altista kannettavaa jääkaappia suoralle auringonvalolle.
- Kannettava jääkaappi on sijoitettava paikkaan, joka on suojattu tuulelta, sateelta, roiskeilta tai vesipisaroilta.
- **VAROITUS:** Älä sijoita useita kannettavia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen taakse.
- Laitteeseen ei saa tehdä mitään teknisiä muutoksia. Älä käytä laitetta muihin kuin sallittuihin tarkoituksiin, sillä se voi aiheuttaa vakavan vaaran!
- Laitteen sisään ei saa sijoittaa metallilevyjä, metallikoreja tai muita sähköä johtavia esineitä laitteen sisään, jotta vältetään laitteen vaurioituminen tai oikosulku.
- Älä peitä laitteen kannessa olevia tuuletusaukkoja.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt (erityisesti 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset), joilla on fyysisiä, aistillisia tai

henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja, jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä tai ovat sellaisen henkilön valvonnassa, joka vastaa heidän turvallisuudestaan. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa.

- 3–8-vuotiaat lapset saavat käyttää jääkaappia vain elintarvikkeiden laittamiseen ja ottamiseen siitä.
- Valvokaa lapsia, jotta he eivät leiki laitteella. Älkää jättäkö laitteen pakkausmateriaaleja lasten ulottuville.
- Ole erittäin varovainen laitetta käyttäessäsi, kun lapsia on lähellä.
- Älä upota johtoja, virtaliittimiä tai itse laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Irrota laite aina pistorasiasta käytön jälkeen tai ennen puhdistusta.
- Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai huoltopalvelun toimittamaan erityiseen johtoon tai sarjaan.
- **VAROITUS:** Varmista laitteen sijoittamisen yhteydessä, että virtajohto ei ole puristuksissa eikä vaurioitunut
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, laite on pudonnut tai muuten vaurioitunut tai jos se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran ja/tai sähköiskun.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaustyöt saa suorittaa vain valtuutetuissa huoltokeskuksissa. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
- Pidä laite kaukana helposti syttyvistä materiaaleista ja kemikaaleista.
- **HUOMIO!** Älä säilytä laitteessa räjähdysaineita tai muita räjähtäviä esineitä, kuten palavaa ponneainetta sisältäviä aerosolipulloja.

- Kun laitetta ei käytetä, käännä kytkin OFF-asentoon ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Ole erityisen varovainen lämmitystoimintoa käytettäessä. Älä laita juomia tai elintarvikkeita säilykepurkkeihin tai pulloihin, kun käytät tätä toimintoa, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Käytä laitteen kanssa vain alkuperäisiä lisävarusteita. Muiden kuin valmistajan toimittamien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai laitteen vaurioitumisen.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Malli		
	CR-21L	CR-25L	CR-29L
Jääkaappityyppi	Termoelektrinen		
Tilavuus, l	21	25	29
Syöttöjännite: · vaihtovirta-tilassa · tasavirta-tilassa USB-tilassa	220–240 V~, 50 Hz 12 V, 4 A (maks.) 5 V, 2 A (maks.)		
Nimellisteho, W: · vaihtovirtatilassa · tasavirtatilassa USB- tai ECO-tilassa	60 45 10		
Laitteen mitat, mm (LxSxK)	457 x 323,5 x 348	457 x 323,5 x 393	457 x 323,5 x 444
Laitteen paino, kg	4,3	4,8	5,0

LAITTEEN TOIMITUSSISÄLTÖ

Autokylmälaukku – 1 kpl

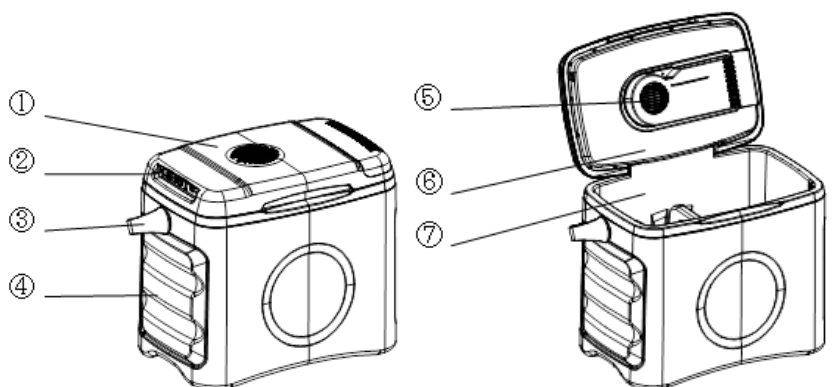
Vaihtovirtajohdon – 1 kpl. Tupakansytyttimen virtajohdon – 1 kpl.

USB-A–USB-A-virtajohto – 1 kpl.

Käyttöohje (sisältää takuukortin) – 1 kpl. Energiatähkiämerkintä

(kohdemaan mukaan) – 1 kpl. Mikrofilmi (kohdemaan mukaan) – 1 kpl.

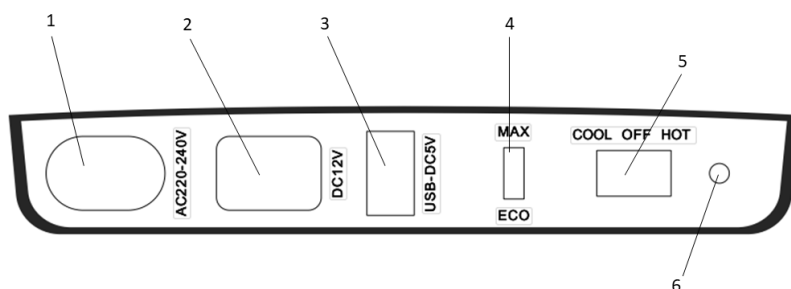
LAITTEEN RAKENNE



1. Yläkansi
2. Ohjauspaneeli
3. Kantokahva

4. Laitteen runko
5. Tuulettimen aukko
6. Kannen sisäpinta
7. Elintarvikkeiden säilytyslokero

OHJAUSPANEELI



1. Vaihtovirtajohtimen liitäntäpaikka
2. Tasavirtajohdon liitäntä (auton savukkeensytytin)
3. USB-A-liitäntä
4. ECO/MAX-tilan kytkin
5. Jäähdytys-/lämmitys-/sammutus-tilan valitsin
6. Merkkivalo

Huomautus: tämän käyttöohjeen kuvat on tarkoitettu vain esittelytarkoituksiin. Laitteen todellinen ulkonäkö voi vaihdella mallista riippuen.

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Avaa laitteen yläkansi ja aseta tuotteet sisään.
2. Liitä virtajohto laitteen rungossa olevaan pistorasiaan. Huomaa, että kerrallaan voi käyttää vain yhtä virtajohdentyyppeä. ÄLÄ liitä laitetta samanaikaisesti useisiin eri virtalähteisiin.
3. Varmista, että jäähdytys-/lämmitys-/sammutusvalitsin on OFF-asennossa ("POIS").
4. Liitä virtajohto sopivaan virtalähteeseen.
5. Aseta jäähdytys-/lämmitys-/sammutusvalitsin haluttuun asentoon. Jos valitsin asetetaan asentoon COOL ("jäähdytys"), laite siirtyy jäähdytystilaan; tässä tilassa merkkivalo palaa vihreänä. Jos kytkin asetetaan asentoon HOT ("lämmitys"), laite siirtyy lämmitystilaan; tässä tilassa merkkivalo palaa punaisena.
6. Kun laite on kytketty vaihtovirtaan, voit säästää energiaa kytkemällä ECO-tilan päälle.
7. Jos laite on kytketty tasavirtalähteeseen (auton savukkeensytyttimen virtajohdolla) ja verkkojännite on alle 10,7 V, laite sammuu automaattisesti estääkseen auton akun liiallisen tyhjenemisen.
8. Kun olet käyttänyt laitetta tai ennen sen puhdistamista tai säilyttämistä, aseta jäähdytys-/lämmitys-/sammutusvalitsin asentoon OFF ("POIS"), irrota laitteen virtajohto vastaavasta virtalähteen liittimestä ja irrota virtajohto vastaavasta liittimestä laitteen kotelossa.

⚠ VAROITUS! Älä koskaan laita juomia tai ruokaa purkkeihin tai pulloihin jääkaapin sisään, kun se on lämmitystilassa, ja tarkista ja poista aina tällaiset purkit ja pullot jääkaapista ennen laitteen kytkemistä lämmitystilaan!

LAITTEEN SUORITUSKYKY

Jäähdytystila

Kun ympäristön lämpötila on $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, lämpötilaero ympäristön lämpötilan ja säilytyslokeroon keski- ja alaosan lämpötilan välillä on $18\text{--}20\text{ °C}$, kun ECO/MAX-tilakytkin on MAX-asennossa. ECO-asennossa lämpötilaero ympäristön lämpötilan ja säilytyslokeroon keski- ja alaosan lämpötilan välillä on noin 10 °C .

Lämmitystila

Kun ympäristön lämpötila on $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, lämmitystila jääkaapin keski- ja alaosissa pidetään tasolla $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$. Jääkaapin sisälämpötila voi vaihdella ympäristön lämpötilan mukaan.

PUHDISTUS JA SÄILYTTÄMINEN

- Aseta jäähdytys-/lämmitys-/sammutusvalitsin asentoon OFF ("POIS"), irrota laitteen virtajohto vastaavasta virtalähteen liittimestä ja irrota laitteen kotelossa olevasta vastaavasta liittimestä.
- Pyyhi laitteen kotelo puhtaalla, hieman kostealla liinalla, johon on lisätty pieni määrä hankaamatonta nestemäistä pesuainetta, ja anna laitteen kuivua kokonaan. Älä käytä puhdistukseen happoja tai emäksiä, kemiallisia aineita, eteerisiä öljyjä, alkoholia, hankaavaa jauhetta jne.
- Pyyhi laitteen elintarvikkeiden säilytyslokero puhtaalla, hieman kostealla liinalla. Puhdista aina puhdista kaikki likatahrat laitteen sisäosista epämiellyttävän hajun muodostumista.
- Älä upota laitetta veteen äläkä pese laitteen kotelo suoraan vesivirralla, jotta laite ei vaurioidu.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laitte ei käynnisty, kun virta on kytketty ja laite on kytketty päälle	Jännite on liian alhainen	Sammuta laite ja kytke se uudelleen virtalähteeseen, kun jännite on vakiintunut
	Virtaa ei ole	Tarkista virtajohto ja varmista, että virtalähteessä on jännitettä
	Laitteen toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen
Jäähdystila on päällä, mutta tuuletin ei toimi	Tuulettimen toimintahäiriö	Tarkista, ettei tuulettimen siipiä ole tukittu, ja poista tarvittaessa tukkeutuneet esineet. Jos tämä ei ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen

Jääkaapin sisälämpötila on korkea jäähdytystilassa	Jäähdytysselementin toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen
Tuuletin käynnistyy laitteen käynnistyksen jälkeen, mutta jäähdytys- tai lämmitystila ei toimi	Jäähdytysselementin toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen
Laitte ei toimi, kun virtajohto on kytketty auton savukkeensytyttimeen	Auton tupakansytyttimestä tuleva virtajohto on kytketty väärin	Irrota virtajohto auton savukkeensytyttimestä ja yritä kytkeä se uudelleen kääntämällä liitin ylöspäin
	Jännite on liian alhainen	Sammuta laite ja kytke se uudelleen virtalähteeseen, kun jännite on vakiintunut

HÄVITTÄMINEN

Pakkaus on valmistettu kokonaan kierrätettävistä materiaaleista, jotka voit toimittaa paikallisiin kierrätyslaitoksiin.



Huomioi pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelua varten. Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitykset ovat seuraavat:

1–7: muovi / 20–22: paperi ja kuitulevy / 80–98: komposiittimateriaalit.



Hävitä pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti. Pakkaus on valmistettu kokonaan kierrätyskelpoisista materiaaleista, jotka tulee hävittää paikallisissa kierrätyslaitoksissa.



Ympäristön suojelemiseksi hävitä tuote asianmukaisesti sen käyttöiän päätyttyä, äläkä heitä sitä kotitalousjätteiden sekaan. Tietoa keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista saat paikallisilta viranomaisilta.



Ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen saadaksesi tarkempia tietoja laitteen hävittämisestä sen käyttöiän päätyttyä.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteiden teknisiin ominaisuuksiin ja muotoiluun muutoksia, jotka eivät heikennä laitteen käyttöominaisuuksia.

ARDESTO™ garantijos sąlygos – Europos Sąjunga

„ARDESTO“ garantuoja, kad šis gaminys veiks tinkamai 24 mėnesius nuo pirkimo datos, su sąlyga, kad vartotojas laikysis šioje instrukcijoje aprašytų naudojimo ir priežiūros nurodymų. Nurodytas gaminio tarnavimo laikas yra **5 metai**.

Siekiant išvengti nesusipratimų, atidžiai perskaitykite vartotojo instrukciją ir šias garantijos sąlygas.

Montavimas ir nustatymas

Prietaiso montavimas, surinkimas ir prijungimas aprašyti pridedamoje dokumentacijoje. Šiuos veiksmus gali atlikti tiek vartotojas, tiek kvalifikuoti specialistai. Jei montavimą atlieka trečioji šalis (aptarnavimo centras ar parduodanti įmonė), ta šalis yra atsakinga už montavimo teisingumą ir kokybę.

Teisingas montavimas yra būtinas patikimam veikimui užtikrinti ir garantinėms teisėms išlaikyti. Garantija neapima prietaiso montavimo ar išmontavimo. Visas išlaidas, susijusias su prietaiso montavimu, išmontavimu, transportavimu ar pristatymu – įskaitant garantinio remonto atvejus – padengia klientas.

Garantinis aptarnavimas

Jei prietaisas sugenda garantiniu laikotarpiu dėl gamybos defekto, vartotojas turi teisę į nemokamą garantinį remontą, pateikęs prietaisą įgaliotam aptarnavimo centrui arba pirkimo vietai.

Garantiniai reikalavimai tenkinami pagal **Direktyvą (ES) 2019/771 dėl vartotojų teisių** ir taikomus nacionalinius teisės aktus. Garantinio remonto atveju garantinis laikotarpis pratęsiamas remonto ir transportavimo trukme.

Atvejai, kai garantinis aptarnavimas neteikiamas

Garantinis aptarnavimas netaikomas šiais atvejais:

- **Netinkamas naudojimas, netinkamas arba nebuitinė prietaiso paskirtis.**
- **Mechaninis sugadinimas**, atsiradęs po pirkimo.
- Žala, padaryta **svetimų daiktų, skysčių, vabzdžių ar nešvarumų**.
- Žala, padaryta **stichinių nelaimių** (žaibo, potvynio, audros), **gaisro** ar **agresyvių aplinkos sąlygų** (per didelės drėgmės, dulkių, cheminio poveikio) metu.
- Žala, padaryta dėl **netinkamų elektros tinklo parametrų**, įtampos svyravimų arba tinkamo įžeminimo nebuvimo.
- **Gamyklinių plombų sugadinimas arba pašalinimas.**
- **Trūkstantis arba neįskaitomas serijos numeris**, arba negalėjimas identifikuoti produkto.

Garantija neapima **vartojimo reikmenų ir priedų**, įskaitant peilius, filtrus, lentynas, stalčius, stovus ir kitus nuimamus laikymo indus.

Reikalavimai garantiniam remontui

Norėdamas gauti garantinę paslaugą, vartotojas privalo pateikti **pirkimo dokumentą** (kasos kvitą, sąskaitą faktūrą ar kitą fiskalinį pirkimo įrodymą), kuriame nurodyta pardavimo data.

Dėmesio: Jei pirkimo dokumente pardavimo data nenurodyta arba neaiški, garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo prietaiso **pagaminimo datos**.

Klientų aptarnavimas – Europos Sąjunga

Jei turite klausimų ar neaiškumų dėl produkto veikimo ar garantijos, pirmiausia kreipkitės į pardavėją arba vietinį „ARDESTO“ platintoją.

Tik dėl garantinių reikalavimų ar paslaugų užklausų turėtumėte kreiptis į oficialų „ARDESTO“ aptarnavimo centrą Lietuvoje.

UAB „ERC Distribution Baltic“ Galinės 8B, Galinė, Vilniaus rajonas, LT 14247, Lietuva Klientų aptarnavimas:
service_lithuania@erc.international Telefonas: +370 617 77272

ARDESTO™ garantijas nosacījumi – Eiropas Savienība

„ARDESTO garantē šī produkta pareizu darbību 24 mēnešu periodā no iegādes dienas, sja patērētājs ievēro šajā rokasgrāmatā aprakstītos ekspluatācijas un apkopes norādījumus. Produkta deklarētais kalpošanas laiks ir **5 gadi**.

Lai izvairītos no pārpratumiem, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un šos garantijas nosacījumus.

Uzstādīšana un konfigurēšana

Ierīces uzstādīšana, montāža un pieslēgšana ir aprakstīta pievienotajā dokumentācijā. Šīs darbības var veikt gan lietotājs, gan kvalificēti speciālisti. Ja uzstādīšanu veic trešā persona (servisa centrs vai pārdevējs), šī persona ir atbildīga par uzstādīšanas pareizību un kvalitāti. Pareiza uzstādīšana ir būtiska, lai nodrošinātu uzticamu darbību un saglabātu garantijas tiesības.

Garantija neattiecas uz ierīces uzstādīšanu vai demontāžu.

Visas izmaksas, kas saistītas ar ierīces uzstādīšanu, demontāžu, transportēšanu vai piegādi — tostarp garantijas remonta gadījumos — sedz klients.

Garantijas serviss

Ja ierīce garantijas perioda laikā pārstāj darboties ražošanas defekta dēļ, patērētājam ir tiesības uz bezmaksas garantijas remontu, iesniedzot ierīci autorizētā servisa centrā vai pirkuma vietā. Garantijas prasības tiek apmierinātas saskaņā ar **Direktīvu (ES) 2019/771 par patērētāju tiesībām** un piemērojamiem valsts tiesību aktiem. Garantijas remonta gadījumā garantijas periods tiek pagarināts par remonta un transportēšanas laiku.

Gadījumi, kad garantijas pakalpojumi netiek sniegti

Produktam netiek sniegti garantijas pakalpojumi šādos gadījumos:

- **Ierīces nepareiza izmantošana, neatbilstoša lietošana vai lietošana ārpus mājāsaimniecības.**
- **Mehāniski bojājumi**, kas radušies pēc pirkšanas.
- Bojājumi, ko izraisījuši **sveši priekšmeti, šķidrums, kukaiņi vai piesārņojums.**
- Bojājumi, ko izraisījušas **dabas katastrofas** (zibens, plūdi, vētra), **ugunsgrēks** vai **agresīvi vides apstākļi** (pārmērīgs mitrums, putekļi, ķīmiska iedarbība).
- Bojājumi, ko izraisījuši **nepareizi elektrotīkla parametri**, sprieguma svārstības vai atbilstošas zemējuma trūkums.
- **Rūpnīcas plumbu bojāšana vai noņemšana.**
- **Trūkstošs vai nesadalāsams sērijas numurs** vai nespēja identificēt produktu.

Garantija neattiecas uz **patēriņa materiāliem un piederumiem**, tostarp asmeņiem, filtriem, plauktiem, atvilktnēm, statņiem un citām noņemamām uzglabāšanas tvertnēm.

Prasības garantijas remontam

Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, patērētājam jāuzrāda **pirkuma dokuments** (čeki, rēķins vai cits fiskāls pirkuma apliecinājums), kurā norādīta pārdošanas datums.

Uzmanību: Ja pirkuma dokumentā pārdošanas datums nav norādīts vai ir neskaidrs, garantijas periods tiek aprēķināts, sākot no ierīces **ražošanas datuma**.

Klientu atbalsts – Eiropas Savienība

Ja Jums ir kādi jautājumi vai neskaidrības par produkta darbību vai garantiju, lūdzu, vispirms sazinieties ar pārdevēju vai vietējo ARDESTO izplatītāju.

Tikai garantijas prasību vai servisa jautājumu gadījumā Jums jāsazinās ar oficiālo ARDESTO servisa centru Lietuvā.

UAB ERC Distribution Baltic Galines 8B, Galinė, Viļņas apgabals, LT 14247, Lietuva Klientu apkalpošana:
service_lithuania@erc.international Tālrunis: **+370 617 77272**

ARDESTO™ garantiitingimused – Euroopa Liit

ARDESTO tagab käesoleva toote nõuetekohase toimimise 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast, tingimusel et tarbija järgib käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud kasutus- ja hooldusjuhiseid. Toote deklareeritud kasutusiga on **5 aastat**.

Arusaamatuste vältimiseks palume hoolikalt läbi lugeda kasutusjuhendit ja käesolevaid garantiitingimusi.

Montavimas ir nustatymas

Prietaiso montavimas, surinkimas ir prijungimas aprašyti pridedamoje dokumentacijoje. Šiuos veiksmus gali atlikti tiek vartotojas, tiek kvalifikuoti specialistai. Jei montavimą atlieka trečioji šalis (aptarnavimo centras ar parduodanti įmonė), ta šalis yra atsakinga už montavimo teisingumą ir kokybę.

Teisingas montavimas yra būtinas patikimam veikimui užtikrinti ir garantinėms teisėms išlaikyti.

Garantija neapima prietaiso montavimo ar išmontavimo. Visas išlaidas, susijusias su prietaiso montavimu, išmontavimu, transportavimu ar pristatymu – įskaitant garantinio remonto atvejus – padengia klientas.

Paigaldamine ja seadistamine

Seadme paigaldamine, kokkupanek ja ühendamine on kirjeldatud kaasasolevates dokumentides. Neid toiminguid võib teha kas kasutaja ise või kvalifitseeritud spetsialistid. Kui paigaldamise teostab kolmas osapool (teeninduskeskus või müüja), vastutab see osapool paigaldamise õigsuse ja kvaliteedi eest.

Õige paigaldamine on hädavajalik seadme usaldusväärses töös ja garantiioiguste säilitamiseks.

Garantii ei hõlma seadme paigaldamist ega demonteerimist. Kõik seadme paigaldamise, demonteerimise, transpordi või kohaletoometamise seotud kulud – sealhulgas garantiiremonti puhul – kannab klient.

Garantiiteenus

Kui seade rikneb garantiiajal tootmisvea tõttu, on tarbijal õigus tasuta garantiiremontile, kui ta toob seadme volitatud teeninduskeskusesse või ostukohta.

Garantiinõuded rahuldatakse vastavalt **direktiivile (EL) 2019/771 tarbijaõiguste kohta** ja kehtivatele riiklikele õigusaktidele.

Garantiiremonti korral pikendatakse garantiiaega remondi ja transpordi kestuse võrra.

Juhtumid, mil garantiiteenust ei osutata

Toode on garantiiteenusest välja arvatud järgmistel juhtudel:

- Seadme **väärkasutamine, ebaõige kasutamine või kasutamine muul kui kodusel otstarbel.**
- **Mehaanilised kahjustused**, mis on tekkinud pärast ostu.
- **Võõrkehade, vedelike, putukate või saaste** põhjustatud kahjustused.
- **Loodusõnnetustest** (välg, üleujutus, torm), **tulekahjust** või **agressiivsetest keskkonnatingimustest** (ülemäärane niiskus, tolm, kemikaalidega kokkupuutumine) põhjustatud kahjustused.
- **Ebaõigetest elektrivõrgu parameetritest**, pinge kõikumistest või nõuetekohase maanduse puudumisest põhjustatud kahjustused.
- **Tehase plommide rikkumine või eemaldamine.**
- **Puuduv või loetamatu seerianumber** või toote identifitseerimise võimatus.

Garantii ei hõlma **tarvikuid ja lisaseadmeid**, sealhulgas terasid, filtreid, riuleid, sahtleid, aluseid ja muid eemaldatavaid hoiukonteinereid.

Garantiiremonti puudutavad nõuded

Garantiiteenuse saamiseks peab tarbija esitama **ostudokumendi** (kviitungi, arve või muu ostu tõendava maksekviitungi), millel on märgitud müügikuupäev.

Tähelepanu: Kui ostudokumendil puudub müügikuupäev või on see ebaselge, arvestatakse garantiiperiood seadme tootmiskuupäevast.

Klienditugi – Euroopa Liit

Kui teil on toote töötamise või garantii kohta küsimusi või ebakindlust, võtke esmalt ühendust müüja või kohaliku ARDESTO edasimüüjaga.

Ainult garantiinõuete või teenindusküsimuste korral peaksite võtma ühendust ARDESTO ametliku teeninduskeskusega Leedus.

UAB ERC Distribution Baltic Galinės 8B, Galinė, Vilniuse piirkond, LT 14247, Leedu Klienditeenindus:
service_lithuania@erc.international Telefon: **+370 617 77272**

ARDESTO™:n takuuehdot – Euroopan unioni

ARDESTO takaa tämän tuotteen moitteettoman toiminnan 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien, edellyttäen että kuluttaja noudattaa tässä käyttöoppaassa annettuja käyttö- ja huolto-ohjeita. Tuotteen ilmoitettu käyttöikä on **5 vuotta**.

Väärinkäsitysten välttämiseksi lue huolellisesti käyttöopas ja nämä takuuehdot.

Asennus ja käyttöönotto

Laitteen asennus, kokoaminen ja kytkentä on kuvattu mukana toimitetuissa ohjeissa. Nämä toimenpiteet voi suorittaa joko käyttäjä itse tai pätevät ammattilaiset. Jos asennuksen suorittaa kolmas osapuoli (huoltokeskus tai myyjäyritys), kyseinen osapuoli on vastuussa asennuksen oikeellisuudesta ja laadusta. Oikea asennus on välttämätöntä luotettavan toiminnan ja takuuoikeuksien säilyttämisen kannalta.

Takuu ei kata laitteen asennusta tai irrottamista.

Kaikki laitteen asennukseen, irrottamiseen, kuljetukseen tai toimitukseen liittyvät kustannukset – myös takuukorjauksissa – ovat asiakkaan vastuulla.

Takuupalvelu

Jos laite menee rikki takuuajana valmistusvirheen vuoksi, kuluttajalla on oikeus ilmaiseen takuukorjaukseen toimittamalla laite valtuutettuun huoltokeskukseen tai ostopaikkaan.

Takuuvaatimukset käsitellään **kuluttajien oikeuksista annetun direktiivin (EU) 2019/771** ja sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Takuukorjauksen yhteydessä takuuaikaa pidennetään korjauksen ja kuljetuksen keston verran.

Tapaukset, joissa takuupalvelua ei tarjota

Tuote ei kuulu takuupalvelun piiriin seuraavissa tapauksissa:

- Laitteen **väärinkäyttö, epäasianmukainen käyttö tai muu kuin kotitalouskäyttö**.
- Ostamisen jälkeen aiheutuneet **mekaaniset vauriot**.
- **Vieraiden esineiden, nesteiden, hyönteisten tai lian** aiheuttamat vauriot.
- **Luonnonkatastrofien** (salama, tulva, myrsky), **tulipalon** tai **aggressiivisten ympäristöolosuhteiden** (liiallinen kosteus, pöly, kemikaalialtistus) aiheuttamat vauriot.
- **Virheellisten sähköverkon parametrien**, jännitteenvaihteluiden tai asianmukaisen maadoituksen puuttumisen aiheuttamat vauriot.
- **Tehdas sinettien peukalointi tai poistaminen**.
- **Puuttuva tai lukukelvoton sarjanumero** tai tuotteen tunnistamattomuus.

Takuu ei kata **kulutustarvikkeita ja lisävarusteita**, mukaan lukien terät, suodattimet, hyllyt, laatikot, jalustat ja muut irrotettavat säilytysasiat.

Takuukorjausta koskevat vaatimukset

Takuupalvelun saamiseksi kuluttajan on esitettävä ostotodistus (kuitti, lasku tai muu verotuksellinen ostotodiste), josta ilmenee myyntipäivä.

Huomio: Jos myyntipäivä puuttuu ostotodistuksesta tai on epäselvä, takuuajaa lasketaan laitteen valmistuspäivästä alkaen.

Asiakaspalvelu – Euroopan unioni

Jos sinulla on kysymyksiä tai epäselvyyksiä tuotteen käytöstä tai takuusta, ota ensin yhteyttä myyjään tai paikalliseen ARDESTO-jälleenmyyjään. Ota yhteyttä Liettuan viralliseen ARDESTO-huoltokeskukseen vain takuuvaatimusten tai huoltokyselyjen yhteydessä.

UAB ERC Distribution Baltic Galinės 8B, Galinė, Vilnan piiri, LT 14247, Liettua Asiakaspalvelu:
service_lithuania@erc.international Puhelin: **+370 617 77272**